



苏州大学文学院  
学术文库

文 學

# 基于教学行为分析的 体演文化教学法理论与实证的研究

姜 晓 / 著



苏州大学出版社  
Soochow University Press

## 图书在版编目(CIP)数据

基于教学行为分析的体演文化教学法理论与实证的研究 / 姜晓著. —苏州: 苏州大学出版社, 2020. 8

(苏州大学文学院学术文库)

ISBN 978-7-5672-3143-6

I. ①基… II. ①姜… III. ①汉语—口语—对外汉语教学—教学研究 IV. ①H195.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2020)第 068213 号

书 名: 基于教学行为分析的体演文化教学法理论与实证的研究

JIYU JIAOXUE XINGWEI FENXI DE TIYAN WENHUA JIAOXUEFA LILUN YU SHIZHENG DE YANJIU

著 者: 姜 晓

责任编辑: 李寿春

助理编辑: 冯 云

装帧设计: 刘 俊

出版发行: 苏州大学出版社(Soochow University Press)

社 址: 苏州市十梓街 1 号 邮编: 215006

网 址: www.sudapress.com

邮 箱: sdcbs@suda.edu.cn

印 装: 苏州工业园区美柯乐制版印务有限责任公司

邮购热线: 0512-67480030 销售热线: 0512-67481020

网店地址: <https://szdxcbs.tmall.com/>(天猫旗舰店)

开 本: 700 mm×1 000 mm 1/16 印张: 14 字数: 230 千

版 次: 2020 年 8 月第 1 版

印 次: 2020 年 8 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5672-3143-6

定 价: 58.00 元

凡购本社图书发现印装错误,请与本社联系调换。服务热线:0512-67481020

# “苏州大学文学院学术文库”系列丛书 学术委员会

主 任

王 尧    曹 炜

委 员

(按姓氏笔画排序)

马亚中	刘祥安	汤哲声	李 勇
季 进	周生杰	徐国源	

# 总序

苏州，江左名都，吴中腹地，自古便是“书田勤种播”之地。文人雅士为官教谕之暇，总爱闭户于书斋，以留下自己若干卷丹铅示于时贤后人自娱。这种风雅传统至今依然延续在苏州大学文科院系，自其他大学文学院调至苏州大学文学院执教的前辈学者不免感叹“此地著书立说之风甚浓”了。

苏州大学文学院“中国语言文学”为省优势学科，建设的内容之一是高水平学术著作的出版，“苏州大学文学院学术文库”（以下简称“文库”）便是学科建设的成果。出版文库的宗旨是：通过对有限科研资助经费的合理调配使用，进一步全面地展示与总结文学院教师的学术研究成果，以推进和强化学科建设，特别是促进学院新生学术力量的成长——这些目前尚属于“雏鹰”的新生学术力量便是文学院的未来。

文库的组织运行工作自2019年9月启动，第一批文库书籍在三个月内已先后同苏州大学出版社签订了出版协议。由于经费有限，在张罗文库之初，文库学术委员会明确：学术委员会成员的学术成果暂不列入文库出版阵容；首批出版的学术文库向副教授、青年讲师以及刚入职的青年教师倾斜，教授的学术研究成果往后安排。文库的组织出版应该是一项常态工作，每年视经费情况，均会推出一批著作。为贯彻本丛书出版宗旨，扩大我院学术影响，学院将对本丛中已出版的各种成果加强宣传，推荐评奖，并对获得重大奖项者予以奖励。

为加强对文库出版工作的组织和领导工作，文库学术委员会设立了初审和复审小组，遴选学术著作。孙宁华、杨旭辉、王建军、吴雨平、王耘和张蕾等参加初审工作，王尧、曹炜、马亚中、汤哲声、刘祥安、季进、徐国源、李勇和周生杰等参加复审工作，袁丽云、陈实、周品等参与了部分具体事务。现在，经学院上下一起努力，文库第一批书籍付梓在即，这无疑在所

有参与者心血的结晶。我们希望，借助这个平台，进一步激发文学院教师的科研热情，并为所有研究人员学术成果的及时面世创造条件。

为了文库出版工作的持续顺利运行，为了文学院学术影响力的不断提升，让我们全体同人携起手来！

王 尧 曹 炜

2020年4月28日

# 前 言

在第二语言教学法的历史演进过程中，专家、学者一直试图寻找一种“放之四海而皆准”、适合任何学习者的教学方法。著名语言学家道格拉斯·布朗曾表示，语言教育者几乎把所有的精力都集中在了教学方法上，并试图寻找某种好的方法来解决语言教学中的一切问题。因此，在世界语言教学法的演进历史上，多种多样的语言教学法不断涌现，先后出现了翻译法、直接法、听说法、情境法、全身反应法、交际法等。这些教学法都在语言教学中发挥了不同的作用，对教学实践产生了不同程度的影响，进而形成了语言学界熟知的各种教学流派。然而，研究者慢慢发现，没有任何一种教学法可以自始至终地贯彻于整个语言教学过程之中，语言教学中并不存在可以解决一切问题的教学法。

如今，现代语言教学已经进入后教学法时代，即教育工作者不再局限于使用一种教学法，而是根据具体教学要求，融合各种教学法，变为己用。赵金铭说：“语言教学需要的不是一种教学理论或一种教学方法，而是一个更大的研究框架，其中多种教学理论并存，多种教学模式共现，各种教学方法各有所用。需要我们决定的是某种教学模式适合什么教学对象，某种教学方法用在什么层次上，不能把一种具体的、局部的研究领域所取得的教学模式或方法，应用到整个语言教学。”因此，深刻理解各种教学法的优缺点，因地制宜地加以借鉴，这才是当今语言教学界需要关注的问题。

体演文化教学法是美国俄亥俄州立大学东亚语言文学系独创的一种新兴而高效的第二语言教学法。该教学法强调，以体演为主要教学手段，引导学生自发学习行为文化，逐步了解中国的语言文化知识，最终掌握恰当运用汉语进行交际的能力。在短短数十年间，体演文化教学法

凭借其新颖的教学理念和严谨的教学方法，使学习者在短期内迅速达到流畅的汉语口语水平，在美国汉语教学界名声大噪。

笔者慕名前往俄亥俄州立大学东亚语言文学系，跟随体演文化教学法的主要创始人吴伟克教授深入学习了此教学法一年，详细观摩并记载了该校教师使用此教学法讲授汉语的全过程。通过一系列理论与教学实践的细致研究，笔者认为：体演文化教学法在汉语口语教学方面颇具研究和借鉴价值。如果能取其精华，将之运用到国内汉语教学之中，势必能为我国“后教学法时代”的汉语教学法体系添砖加瓦。

本书主要从以下几个方面展开了对体演文化教学法的探讨与研究：

首先，本书从微观视角出发，从体演文化教学法的实践操作——教师课堂教学行为入手，研究该教学法独有的课堂实践行为，分析教师行为背后的理论依据。

其次，本书根据教师课堂教学行为的理论研究成果，对体演文化教学法的理论体系进行了全方位的构建与梳理，分别从哲学、语言学、心理学、二语习得理论、教学论等角度，详细构拟了宏观的体演文化教学法理论框架。

再次，本书尝试将体演文化教学法运用到国内短期强化汉语课程与高级汉语综合课程之中。实证研究证明，此教学法适用于国内汉语教学，值得借鉴与推广。

最后，本书提出了如何将体演文化教学法应用到国内汉语口语教学中的初步设想，并对其进行了可行性分析。

姜 晓

2019年9月

# 目 录

第一章 绪论	/ 001
第一节 选题缘起	/ 001
第二节 国内外研究综述	/ 005
第三节 体演文化教学法研究综述	/ 015
第四节 研究思路与方法	/ 017
第二章 体演文化教学法概述	/ 020
第一节 体演文化教学法的形成背景	/ 020
第二节 体演文化教学法的内涵	/ 026
第三节 体演文化教学法的教学模式	/ 037
第四节 体演文化教学法与其他教学法的比较	/ 047
第三章 ACT 课型（演练课）的教师教学行为研究	/ 052
第一节 ACT 课型（演练课）的教师呈示行为研究	/ 052
第二节 ACT 课型（演练课）的教师指导行为研究	/ 062
第三节 ACT 课型（演练课）的教师评价行为研究	/ 070
第四节 ACT 课型（演练课）的教师纠错行为研究	/ 077

第四章	FACT 课型（阐释课）与影视课型（辅助课）的教师教学行为研究	/ 091
第一节	FACT 课型（阐释课）与影视课型（辅助课）的教师讲解行为研究	/ 091
第二节	FACT 课型（阐释课）与影视课型（辅助课）的教师提问行为研究	/ 098
第三节	FACT 课型（阐释课）与影视课型（辅助课）的教师答疑行为研究	/ 105
第五章	每日评估体系研究	/ 116
第一节	每日评估体系的核心与作用	/ 117
第二节	每日评估体系的理论基础	/ 119
第六章	体演文化教学法的完整理论框架	/ 126
第一节	哲学理论基础	/ 127
第二节	心理学理论基础	/ 128
第三节	语言学理论基础	/ 130
第四节	第二语言习得理论基础	/ 132
第五节	教学论基础	/ 135
第七章	体演文化教学法的实证研究	/ 138
第一节	教师课堂“支架”构建对短期语言习得的效用研究	/ 138
第二节	每日评估体系在国内汉语教学中的实证研究	/ 148

第八章 体演文化教学法在国内汉语教学中的推广设想	/ 157
第一节 体演文化教学法的优点与不足	/ 157
第二节 体演文化教学法对国内汉语口语教学的借鉴意义	/ 161
结语	/ 165
附录 1 学生对教师课堂教学支架的调查问卷	/ 167
附录 2 对外汉语教师教学评价方法调查问卷	/ 169
附录 3 学生对课程学习的反馈调查问卷	/ 171
参考文献	/ 174
后记	/ 209



## 第一章

# 绪 论

近年来,越来越多的语言研究者开始关注和讨论如何选择和融合多种语言教学法。2003年,美国圣何塞州立大学库玛教授出版了《超越教学法:语言教学的宏观策略》一书。该书明确指出,现代语言教学已经进入“后教学法时代”,也就是说,语言教师需要超越思想的局限,结合自身的知识体系与技能技巧,融会贯通、因地制宜地选取相关教学方法来进行教学。目前,在学术界比较流行、得到较多认可的观点是“折中教学法”和“综合教学法”<sup>[1]</sup>。戴忠信解释道:“由于历史的局限,不同的外语教学理论从不同的角度观察研究外语教学,每一种理论都试图排除其他理论而将自己局限在一种理论的范围之中。因此,理想的理论应该是整合所有理论的理论,是能够对所有的理论弃其糟粕、取其精华的理论。”<sup>[2]</sup>

### 第一节

#### 选题缘起

随着21世纪中国国力的日益增强,汉语作为第二语言教学迎来了一个全新的局面,即全世界对学习汉语表现出了前所未有的兴趣和热情。随着“汉语热”的逐步蔓延和孔子学院的渐次开办,汉语作为第二语言教学的课堂开始遍布世界的各个角落。“请进来学”的汉语教

[1] 赵金铭. 对外汉语教学法回视与再认识 [J]. 世界汉语教学, 2010 (2): 244-252.

[2] 戴忠信. 论外语教学研究中的折衷主义思想 [J]. 教育探索, 2002 (12): 62.

学方式已远远不能满足当前的教学需要，单一的汉语教学法也遭到了严峻的挑战。同时，受国际“后教学法时代”思潮的影响，汉语作为第二语言教学法发生了翻天覆地的变化。

近年来，汉语作为第二语言教学在美国开始实行折中教学法和综合教学法。对此，印京华曾这样描述：“训练有素、经验丰富的汉语教师都根据自己的教学对象、教学环境和自身特长，作最优化配置，争取在汉语教学上取得最佳效果，以达到教学目的。”<sup>[1]</sup> 比起国外多种多样的第二语言教学法，国内的汉语教学法显得相对单一。多数教师仍然采取以“传统教学法为主，新型教学法为辅”的教学方式进行教学。不过可喜的是，由于受到国际“后教学法时代”大环境的影响，越来越多的学者开始展开了引进新型教学模式到汉语教学中的试验和研究，诸如威莉斯任务型教学法、体验式教学法、情境式教学法等。这些引进的外来教学法，不仅为国内汉语教学法注入了新鲜的元素，也为国内汉语教学走入“后教学法时代”提供了良好条件。

不管是折中教学法还是综合教学法，都不是简单地将它们相加。教师要想真正做到根据具体课堂环境选取相应的教学方法，就必须首先对所有可以变为已用的教学法了然于胸，这样才能在实际教学中信手拈来、取舍得当。因此，我们不仅要了解更多行之有效、适宜操作的教学方法，更为重要的是，我们还要透彻领悟这些教学方法的内在理论依据，熟练掌握这些教学方法的实际操作技巧。只有这样，我们才能真正做到取其精华、兼容并包。

在当今精彩纷呈的第二语言教学法中，美国俄亥俄州立大学东亚语言文学系独创的体演文化教学法别具特色，值得我们对其进行学习研究和借鉴使用。

自2001年“9·11”事件发生以后，美国国防部向国会提交了一份重要提案：为加强各国政府和人民之间的交往与了解，重视对外语人才的培养。美国国家安全语言计划（National Security Language

[1] 北京外国语大学国际汉语教学信息中心，国际汉语教学动态与研究（第1辑）[M]，北京：外语教学与研究出版社，2005：35。

Initiative) 由此诞生。该计划的实施就是为了培养更多的外语人才,特别是像阿拉伯语、汉语、俄语、印地语和波斯语等亟须语种的人才。同时,美国总统、教育部、国防部和国家情报局还共同起草了一个“开展从幼儿园到大学以至工作单位的外语教学计划”<sup>[1]</sup>。美国总统为国家安全语言计划申请了1.4亿美元,其中的2600万美元由外交部支配,联邦政府和美国高等院校合作开设了亟须语种的高等课程,设立了“国家语言旗舰项目”。其中,开设“国家汉语旗舰项目”的高校就有杨百翰大学、俄亥俄州立大学和俄勒冈大学。

在这样积极的国家政策支持下,俄亥俄州立大学东亚语言文学系将推行了几年的日语体演文化教学法不断发展和完善,最终形成现在更具理论性和实践性的第二语言教学法——体演文化教学法。该教学法强调,以体演为主要教学手段,让学生在体演活动中自发学习行为文化,逐步理解中国的语言文化知识,最终获得运用汉语进行恰当交际的能力。体演文化教学法凭借其新颖的教学理念和独特的教学方法,使学生在短期内迅速达到流畅的汉语口语水平,由此在美国汉语教学界名声大噪。

众所周知,第二语言教学有四大教学环节——总体设计、教材编写、课堂教学、语言测试。教学原则、教学计划、教学内容等都属于总体设计的范畴,它们都必须适应课堂教学的需要。教材作为课堂教学的材料依据,也需要符合课堂教学的特点与规律,要兼具知识性和实用性。语言测试是检验课堂教学效果的重要手段之一。课堂教学中存在的问题、需要增删的教学内容、教学方法如何进行改进等,这些都可以从语言测试的结果中分析得出。我们可以由此发现:课堂教学是第二语言教学四大教学环节的中心环节。抓住了这个中心环节,其他问题就能得到更好的解决。

作为一个动态开放的教学系统,课堂教学中的各个要素彼此影响、相互作用。而教师的课堂教学行为是所有要素的核心,直接影响课堂教

---

[1] 芮茵. 扶助式对外汉语教学模式的理论与实践 [D]. 厦门: 厦门大学博士学位论文, 2008: 13-14.

学活动的各个方面。一个优秀的教学理论必须被教师使用得当，才会发挥其重要的作用与功能；反之，则会沦为空谈。因此，教师的课堂教学行为是所有教学方法推行过程中的关键所在。

体演文化教学法是一个理论与实践结合得十分紧密的教学方法。在体演文化教学法中，教师和学生之间的关系不同于传统语言教学的师生关系。吴伟克教授曾经把第二语言学习中的教师与学生的关系比喻为教练与运动员的关系：第二语言学习者是在目的语文化氛围中按照目的语文化规则参与比赛的运动员，教师则是负责指引学习者认识和进入目的语领域的教练。教师课堂教学的最终目的就是希望让每个学生在比赛中得到充分的锻炼和发展。具体到体演文化教学法里，教学过程可被看作一场戏剧表演：教室是舞台，教师是导演，学生是演员。在演出开始前，导演引导演员对不同角色进行模仿和排练，尽力为每一种表演都提供一个情景，创造各种各样的角色让演员身临其境。当正式表演开始时，舞台上只有演员，没有导演。所以，体演文化教学法中的教师在教学活动中起至关重要的导向作用，他们是学生理解语言文化场景的指导者，是帮助学生正确使用语言的示范者与纠正者。因此，研究体演文化教学法的教师课堂教学行为，将为我们更好地理解体演文化教学法的理论体系与切实地展开教学实证研究提供更为系统与丰富的材料。

据此，笔者慕名前往俄亥俄州立大学东亚语言文学系深入学习了一年，认真研读了该教学法的主要创始人吴伟克教授的学术专著，当面向吴教授请教了该教学法的相关问题，并旁听了该教学法的理论课程，观摩记录了该校教师使用此教学法讲授初、中、高级汉语课的全过程。大量的理论和教学实践证明：体演文化教学法是一个理论与实践结合紧密的有效教学法，在口语教学实践方面尤其具有研究和借鉴价值。不过，该教学法理论体系较为零散、不够完整清晰，在一定程度上导致了其读写教学实践的滞后，也影响了该教学法的进一步发展与推广。

因此，本书试图以教师课堂教学行为作为切入点，深入研究这些实践行为背后的理论依据，构建出体演文化教学法完整的理论框架，并尝试将其应用到国内短期汉语强化课程与高级汉语综合课程之中，对其展开细致的实证研究。只有了解了该教学法的理论体系，我们才能明白其

教学实践成功的根本原因；只有通过详细的实证研究，我们才能分析出该教学法值得借鉴与引进的部分，因地制宜地将之运用到合适的国内汉语教学课堂中，为我国“后教学法时代”的汉语教学法体系建设添砖加瓦。

## 第二节 国内外研究综述

既然要对一种新型的第二语言教学法进行理论分析，那么首先就要对国内外第二语言教学法的发展研究现状有一定程度的了解。第二语言教学法既不同于普通的教育教学法，又不同于母语教学法，其复杂的特点早已引得世界各国的专家、学者纷纷对其展开研究，涉及的内容涵盖了语言教学活动的方方面面，著述丰厚。本书分别从国外和国内两个方面对这些研究成果进行相关综述。

### 一、国外研究综述

美国的应用语言学家爱德华·安东尼最早提出有关第二语言教学法的概念。他认为，第二语言教学法有三个层次，由高到低依次为教学理论（approach）、教学方法（method）、教学程序（techniques）。爱德华·安东尼认为：教学理论是一整套关于语言、学习和教学本质的设想，描述的是教学的性质；教学方法是由教学理论派生的，是全面展示语言教学的系统方案；教学程序是教学方法根据相关教学目标和相应教学环境而设计出的具体执行程序。这是第一次从理论与实践的各个方面对第二语言教学法做出的详细阐述。自此，有关第二语言教学法的研究勃然兴起。

#### 1. 对第二语言教学法概念的研究

除了爱德华·安东尼对第二语言教学法进行了表述之外，W.F.麦基、J.C.理查德、T.S.罗杰斯、H.D.布朗都对第二语言教学法的定义做了相关阐释。

W.F.麦基在著作《语言教学分析》中表示,不同的人对教学法的理解是不一样的。<sup>[1]</sup>他在书中列举了20多种教学法,并将教学法总结为一个概括性的概念,主要包括材料选择、分级、表述和重复四个主要部分。但是,他并没有给第二语言教学法下一个确切的定义。很显然,W.F.麦基的第二语言教学法的概念中没有涉及教学理论内涵,所以相对于爱德华·安东尼的定义,W.F.麦基的概念更偏向于实践操作。

J.C.理查德最初是将教学法称为“一种语言教学哲学,它包含了一套为教授一种语言而标准化的程序或原理”<sup>[2]</sup>。这一观点彻底颠覆了爱德华·安东尼最初提出的概念。而后,在1986年,J.C.理查德又与T.S.罗杰斯对教学法的分层进行了更全面、更系统的阐述。他们一同指出,爱德华·安东尼对教学法的分层缺少教材、大纲和师生角色等因素,不够细致、具体。于是,他们重新构建了第二语言教学法的层级模式,将教学法分为“理论”(approach)、“设计”(design)、“实施步骤”(procedure)三层。“理论”指的是语言和语言学习本质的理论、假设和信念。“设计”指的是根据理论而设计的语言教学活动与内容,主要包括语言理论、教学目标、教学大纲、活动类型、师生角色、教材作用等内容。“实施步骤”指的是教学实践中的具体操作方法与技巧,包括课堂技巧、教学设备、时空资源、教学策略等。但到了2008年,两位学者又对教学法进行了重新定义,认为“教学法从另一方面来看,是指一套基于特定语言理论和语言学习理论而设计的具体操作系统”<sup>[3]</sup>。从此时的阐释来看,他们的观点又回归到了爱德华·安东尼最初的定义上来。

H.D.布朗则是将第二语言教学法定义为:一种包含语言观和语言教学观的理论观念与立场,并且在教学实践中具有可操作性。

我们可以看出,上述学者的观点虽然各有侧重,但是他们都在努力

[1] [加] W. F.麦基: 语言教学分析 [M]. 王得杏, 孙以镛, 许才德, 等, 译. 北京: 北京语言学院出版社, 1990: 161-173.

[2] Richard, J.C., Rodgers, T.S. *Approaches and Methods in Language Teaching* (2nd Edition) [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1986: 8.

[3] [英] J.C.理查德, T.S.罗杰斯. 语言教学的流派 (第2版) [M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2008: 26.

将教学理论与教学实践结合起来，以期将第二语言教学法的定义覆盖其涉及的方方面面。本书赞同最初爱德华·安东尼有关第二语言教学法的定义，即第二语言教学法主要包括教学理论、教学方法、教学程序三个层次，而体演文化教学法最大的问题就在于教学理论层次不完整，或者说不清晰。所以，本书要做的工作是通过观察体演文化教学法的教学程序，分析其所使用的教学方法，最后总结出其隐含的完整教学理论。

## 2. 对第二语言教学法整体的研究

目前，比较有代表性的第二语言教学法研究著作有：H.H.斯特恩的《语言教学的基本概念》、H.D.布朗的《语言学习与语言教学的原则》、克斯·约翰逊的《外语学习与教学导论》、库玛的《超越教学法：语言教学的宏观策略》。

H.H.斯特恩的著作是第二语言教学法研究领域颇具权威性的专著之一。该书融合了语言学、心理学、人类学等多种学科有关语言教学方面的理论，又从语言教师的角度出发，探讨了这些相关学科与语言教学之间的关系，力求让读者更清晰地理解语言教学与其他学科是紧密相连的。同时，作者试图建立一个能够全面分析语言教学活动的框架，使读者可以从自身知识体系和具体教学环境出发，正确看待第二语言教学。作者希望能够让读者对第二语言教学法形成从抽象到具体、从理论到实践的完整理念。

库玛的著作则是第二语言教学进入“后教学法时代”的标志。该书从宏观策略、微观策略、研究计划三个方面展开了论述，并指出由传统单一的教学法时代过渡到“后教学法时代”是第二语言教学法发展的必然趋势。语言教师应该自我构建一个教学法框架，分析具体教学环境与教学内容，再根据自身的理论知识与实践技能，自主选择和使用适合的教学方法。该书用了大量的篇幅来详细阐述如何选取不同的教学方法，为语言教师提供了切实可行的指导步骤。

上述著作都强调了理论对实践教学的基础指导意义，并明确指出了语言教学是一个多学科理论交叉影响与作用的学科。因此，了解第二语言教学法复杂的理论体系对指导实践教学尤为重要。只有对各种第二语言教学法的理论指导有了清晰的认识，教师才能在具体的教学环境下选